

CARTILE SATEANULUI ROMANU.

~~~~~

**SCRIERE PERIODICA**

pentru

**trebuintiele poporului romanu.**

Descépta-te Romane!

A. Muresianu.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

**CURSULU VII. — ANULU 1882.**

*Proprietariu, Redactoru si Editoru*

**Niculae Fekete Negrutiu.**



**G H E R L ' A**

**IMPRIMARIA „AUROR'A“ p. A. TODORANU**

**1882.**

**Bibl. Univ. Cluj**  
Nr. 137- 1924

# CARTILE SATEANULUI ROMANU.

*Descépta-te Romane!*

CARTEA I.

JANUARIE

AN. VII. 1882.

## La anulu nou.

*Candu unu anu de grea urgia  
Piere 'n négr'a vecincía,  
Lasându lumea dupa sine  
In mii lacremi si suspine;  
Si-unu altu anu cá domnitoriu  
I-i iá locu-'n venitoriu —  
Ce-asiu poté se-ti dorescu eu  
Dragulu meu, poporul meu!*

*'Ti dorescu credintia tare  
In destinulu teu celu mare,  
'Ti dorescu fortia si-unire,  
Contr'a ori ce uneltire;  
Dorescu pre veci a se stinge  
Ur'a dintre frati de-unu sânge  
Cà-ci cu toti „avemu unu nume“  
Si mai multu — O „sqrte 'n lume.“*

*Si mândreloru t'ale fice  
Dorescu sufletu de voinice,  
Se stêrnésca 'n dragii loru  
Alu marirei-dulce doru;  
Nevesteloru le dorescu  
Cá 'n cei ce la sênu nutrescu —  
Se planteze-'nca de mici  
Dorulu de-ajunge voinici!*

*La cei carii suntu in frunte —  
Betrani gârboviti in lupte,  
Le dorescu că se traiésca  
Sântulu doru se-si implinésca;  
Er' celoru ce pre-unu oscioru  
Vendu si lege si poporu —  
Vreu in anima-a-i loví  
Primulu fulgeru ce-a trasni.*

*Dragi Romani din lumea larga  
Cu doru viu de-o tíera draga,  
In a caroru nobilu sênu  
Curge-unu sânge de românu;  
Si in animi ve mai bate  
Sântulu doru de libertate —  
Ve dîcu la toti impreuna:  
,Norocu bunu si voia buna!\**

F. B. MUNTENESCU.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

## **Uritulu Satului**

séu

**Unu Invetiatoriu bravu si unu Satu slabu.**

Nu departe de loculu nascerei miele, se afla unu satu numitu *Valeni*, incungiuratu de pamenturi intinse, astadi in cea mai mare parte nelucrate.

Acolo traiá, acum câtiv'a ani unu bietu cocosiatu (ghebosu) numitu *Vasilie Câmpeanu*, cunoscutu inca si sub numele de *Uritulu satului*. Elu erá invetiatoriu la scól'a din Valeni, dar' abia vré diece copii ascultáu lectiunile lui; căci locuitorii acelui satu despretiuiáu invetiatur'a cu atátu mai multu ca *Vasilie Câmpeanu* erá singurulu omu care scieá carte in satulu lorú; si de ore-ce vediorá ca densului înca nu-i căsigasé invetiatur'a vre-o stare mai bunisióra, cu totii ajunserá á crede ca ea nu póte se fia folosítóre; si de-aici apoi

in Valeni ajunsè de proverbiu netrevnici'a cartiloru, si despre ori ce incercare care nu promitea mare folosu, se dicea: — Acest'a nu-ti va aduce mai mare folosu decâtu acel'a ce-lu are *Uritulu satului* din cartile lui.

Acestea batjocure inse nu micusiorarà nici câtu de pucinu gustulu de carte a invetiatoriului. Fără mândria si fara laudade senesi elu urmá a-si inmultí cunoscintiale s'ale, cu singurulu scopu de-a-se indepliní pre sene-si si de-a fí in stare a ajutá semeniloru sei. Astfeliu isbutiá adeseori a face se se iee unele mesuri folositorie, indemnându pre altii cá se-le propuna; si totu binele ce se facusè in Valeni, de diece ani de dile, se detoria intellegentiei s'ale luminate si influintiei s'ale necunoscute.

Multiemitu ast'feliu de-a ajutá inaintarea satului seu, elu suferiá fără se se plânga despretiulu cu care erá tratatu din partea celoru nepreceptuti. Erá un'a din acele anime pline de caldura si bunavointia, cari asemenea sórelui, lumineza si incaldiescu totulu in giurulu loru, fără se bage in séma neindreptatirile ce li se facu, si cari 'si afla incuragiare si respata in chiar' indeplinirea detorintiei.

Intru-o dí elu coboria pre colina, cetindu unu nou tratatu de agricultura, primitu dela Bucuresei, cându audi in urma-i unu scomotu de pasi si de vorbe. Eráu Tóderu Chio-reanu si Grigorin Selagianu, cari se intorceau in satu impreuna cu Irin'a Ardeleanu.

Invetiatoriulu rosí si se trasè la o parte, fiendu-ca scia ca aceloru trei persóne le place se-si rîda de densulu fără mila, — dar drumulu erá prea strimtu pentrucá se se póta ascunde din ochii loru. Tóderu 'lu zari mai ántaiu.

— Éca, mèi Uritulu satului, — disè elu cu unu surisu batjocorosu, -- iara-i cu nasulu in carte.

— Me totu miru, cum de unu teneru asié de invetiatu, póte se pórtè o haina asié de rósa si invehita, — observá Selagianu care, cá si cei mai multi din semenii sei, credea ca viéti'a n'are altu scopu decâtu bogati'a.

O! invetiatoriulu nostru e unu omu cu fric'a lui Ddieu, carui'a nu-i placu podóbele, — urmà frumós'a Irina intr'unu tonu batjocorosu.

— Nu asiu dá o cépa degerata pre tóta scienti'a lui, — observà Tóderu, — se invetie, déca pôte din cartile lui, a cârmui, cá mine, córnelu plugului in restempu de douespre-diece óre.

— Séu a-si face unu venitu de cincidiece floreni pe luna, — urmà Selagianu.

— Séu a-si bate jocu de unu satu de draguti, cá mine, — adausè Irin'a.

Invetiatoriulu surisè.

— Cartile nu-mi voru dá potere de a cârmui dóuespre-diece óre greulu d-t'ale plugu, dîsè densulu tenerului plugariu, dar' me voru invetiá a face unu altu soiu de plugu mai usioru si mai bunu, — de poffiti ve voiu infacisia chiar' form'a lui. — N'amu dle Selagianu unu venitu de cindiece floreni pe luna, dar' déca l'asiu avé, in locu de-alu tiené inchisu in lada, l'asiu face se-mi aduca o dobânda indoita, prin mijlóce usióre si einstite, cari vi le potu spune. — Cátu facia de d'ta domnisióra Ardeleanu, amu cetitu mai alaltaieri o poveste cu buna-invetiatura pentru fetele cari 'si batu jocu de-unu satu de draguti.

— Si ce erá, rogate?

— Istori'a unui stârcu (cocostergu) care, dupa ce despretiuse pescii cei mai alesi ai lacului, in urma ajunsè la starea de a se sêmîti prea fericitu déca poteá se aiba la prândiu orice soiu de brósce.

Cei doi teneri incepurá a ride, iar' fét'a rosí pâna la urechi.

— Cartile nu potu dá, ce e dreptu, nici potere, nici bogatia, nici frumsetia, — urmà invetiatoriulu, — dar' singuru din carti pôte invetia omulu cum se intrebuintieze mai cu folosu aceste daruri ale ceriului. — Neinvetiatu eu nu asiu fí fostu nici mai tare neci mai bogatu, nici mai frumosu; dar' inca remaneamu si nefolositoriu pentru omenime. Folositíve dreptuace'a de insusíriile si bunatatíle cu cari v'au

daruitu Ddieu, adaugându inca la ele si pre acelea cari le da invetiatur'a.

— Intielegu, dîse densulu; tu semeni cu acelu negutietoriu de apa turbure, care venisè in anulu trecutu la noi si care vindea, cum dîcea densulu, unu leacu pentru tôte bólele. Ai voî a ne face se cumperamu scienti'a t'a care, la urm'a urmeloru, n'are se fia decâtu totu cá ap'a-turbure a acelui insielatoriu; dar' eu sum incredintiatsu ca invetiatur'a nu pôte se fia de folosu decâtu pentru ómeni cocosiati cá tene, cari cu altucev'a totu nu se-ar' poté cuprinde. Câtu pentru mene, eu sciu destulu cá se potu portá unu butoiu de vinarsu pre umeri si se restornu unu tauru cu o mâna.

— Si eu credu ca 'mi potu redica venitele fàrà se sciu latinesce, — urmâ Selagiauu, — asemenea nu precepu pentru-ce domnisióra Ardeleanu . . .

— Fórte multiemescu, — intrerupsè acést'a, — pre mene me afla toti destulu de invetiata si me potu lipsí fàrà nici o scadere de prelegerile d-s'ale a dlui invetiatoriu, déca densulu nu-mi pôte dá unu receptu nou pentru albirea dentîloru fineti'a pelei séu impodobirea gatelei.

— Remâi dar' cu bene frumosulu mieu Vasilie! — începù din nou Tóderu.

— Remasu bunu, bietulu mieu cocosiatu! — adausè Selagiann.

Fîi sanetosu, intielepte dascale! — intregi tener'a sburdalnica.

Invetiatoriulu se inchinà! — i-i lasà se tréca inainte si urmâ a coborí colin'a inetu.

Batjocurile ce suferisè eráu atâtu de ordinare, incâtu elu nu se mai gândí la ele indata ce incetâ deale mai audí. Deprinsu din copilari'a s'a cu batjocurile de acestu soi, elu nici nu le bagá in séma; si déca totusiu câte odata le urmâ de óre cari observatiuni din parte-si, o faceá mai multu pentru de-a indreptá pre cei in raticire. Mai adese-ori inse candu 'lu isbiá vre-o lovitura, elu 'si ascundea capulu cá brósc'a tiestósa si asceptá cá inimiculu se plece mai departe. Acésta taria de caracteru í-i tienù

anim'a totu-deaun'a liniscita. Elu se indatiná a-si cercá ali-nare de lovirile si batjocurile celoru nepriceputi, in trecutul plinu de neplaceri si lipse a tuturoru barbatiloru, cari se lup-tarà cândv'a in potriv'a prejudecialoru lumei si-a omenimei. Si din indelunga-rabdarea si statornici'a loru, elu 'si trageá curagiu si taria de a suferi tóte incercarile vietiei si a se luptá inpotriv'a intunerecului si a nescientiei.

Si eráu dese incercarile cu cari avea se dé facia si grele luptele ce avea de-a sustiené; càci inderetnici'a locuitoriloru din Valeni ajunsese de poveste in tiéra. Retrasi intr'unu un-ghiu alu tieiei, fără industria si fără voientia de-a si-o formá, ei remaseserá indereptu aprópe cu unu veacu de lumea ce'a-lalta. Natur'a nu fusesè sgârcita facia de densii; pamentulu le erá roditoriu si turmele numeróse, — dar' le lipsiau dru-muri pentru de-asi transportá la orasiu rodurile paminteloru si economieloru s'ale. Diregatorii insarcinati cu administrarea acelu tienutu doriáu de multu tempu a face cá se inceteze o astfelu de stare de lucruri; si in urma hotaríra taierea unuiu drumu, care se impreune satulu Valeni cu calea cea mare a tieiei ce ducea la orasiu.

Abia ajunsè acésta scire la Valeni; si totu satulu se resculá. — Toti luáu la judecata hotarirea diregatoriei comi-tatului si cea mai mare parte affá cev'a de dísu incontr'a ei. Unui'a i se taiá câmpulu prin drumulu ce erá a se face; — altui'a i-i trecea drumulu prin gradina si-i oboriá câtiv'a pomi; altui'a iara í-i veniá pre aprópe de pórtá si ocolu acestu drumu netrevnicu. Si inca inpotrivirea se facù si mai mare cându Grigore Selagianu affá ca fiecare trebue se ajute la facerea drumului, cu munca séu cu bani. La audírea acestei sciri totu satulu se resculá si cerù se nu se faca acestu drumu care nu numai ca nu póte se le aduca nici unu folosu ci inca e si pagubitoriu pentru densii.

(Va urmá.)

---

## Cantece de nunti din Bucovin'a.

— Culese de G. Tomoiaga \* —

### CANTULU I.

*Acest'a 'lu canta miresei candu i punu cununa de flori pe capu. Sambata s'era si Domineca demin'etia candu o inpodobescu si-o pornescu la cununie.*

Pe din josu de Ostriti'a †)  
Pasce boii baditi'a ;  
Boii pascu si erb'a cresce  
Er' mirele 'ntineresce ;  
Elu cu mân'a flori aduna  
Totu miresei de cununa,  
Cununitia de-asmonia  
S'o pornimu la cununie,  
Cununa de minta creatia  
Se i-o slobodimu pe fatia,  
Cununa de busuiocu  
Se i-o punemu de norocury Cluj  
Mirésa mândra-'ti cântamu  
Cununiti'a ti-o gatamu  
Si pe capu-ti ti-o punemu,  
Pe gene  
Si pe sprincene  
Pe coditi'a ochiului  
Se fi draga mirelui,  
Mirelui cumnateloru  
Tuturoru neamuriloru ;  
Si mai ântâi socriloru  
Cum ai fostu parintiloru.

---

\*) Dlu Tomoiag'a, cantore bis. in Mahala, tramitiendu-ne aceste Cantece, ne scrie între altele: „Cantecele acestea se canta la nuntile economiloru romani de contra feciorii nuntasi si de contra fetele cari iau parte la nunt'a unui teneru séu tenera, ba in multe locuri se canta si de contra neveste tinere si de barbati tineri ce iau parte la nunta. Ele se canta cá in choru cu o melodia fórte frumoasa si adevaratu romanésca. Melodi'a patrundietóre la inima pentru nuntasi si avendu pe langa dúiosi'a ei si viersuri patrundiatórie si jelnice, face pre toti nuntasii se planga intru-atat'a incatu nici cei cu anima mai vertósa nu potu se nu lacrimiza.“

†) Ostriti'a e unu satu in Bucovin'a, aprópe de Mahal'a.



## CANTULU II.

*Acest'a se canta miresei totu Sambata sér'a si Domineca deminéti'a înainte de a porni la cununie.*

Floricea de pe munti  
Pe din josu de Rađautiu  
Trecu voinici calari mai multi;  
Toti au trecutú  
Si-au tacutu,  
Numai calulu mirelui  
A trecutú  
Si n'a tacutu,  
Elu din fráu a diuraitu  
Si din graiu asia-agraitu:  
Mândra, scumpa floricea,  
Mirésa stapên'a mea!  
Ia iáti calulu de dalogu  
Si tí-lu pasce pe-unu prilogu  
Prin secári,  
Pâna la scari,  
Si prin orzia,  
Pâna-'n scórtia,  
Si prin grâie  
Pâna 'n frâie;  
Tí-lu pórtá sí tí-lu hranesce  
Pentru mire tí-lu gatesce,  
Totu cu scórtia narangfe  
Se pornésca 'n cununie,  
Se te iaie de sotie  
Precum tí-a placutu sí tfe.

*(Vorú urmá.)*

### Proverbia poporale.

|                                              |                          |
|----------------------------------------------|--------------------------|
| Mánca mere, mánca pere,                      | Si-au traitu traiulu,    |
| Dorulu pânei nu mai piere.                   | Si-au máncatu malaiulu.  |
| Mân'a se indóie catra domnulu seu.           |                          |
| Spune dreptate,                              | Ná si tfe, ná si tfe,    |
| Ca-'n capu te-oru bate.                      | D'apoi ce-mi remâne mie. |
| Nu-i bine-a mánca dintr'unu blidu cu domnii. |                          |

---

Proprietariu, Redactoru respundictóriu si Editoru

**Pop'a Nicolae F. Negrutiu** in Gherl'a.

---

*Gherl'a Imprimeri'a „Aurora” p. A. Todoranu 1882.*

# CUPRINSULU

## SCRIEREI PERIODICE

### „Cartile Sateanului Romanu.“

#### Cursulu VII. — Anulu 1882.



|                                                                             |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| nou, poesia de V. B. Muntenescu . . . . .                                   | 1.                     |
| tului séu Unu Invetiatoriu bravu si unu Satu slabu<br>lea Niculae . . . . . | 2. 10. 18. 30. 42. 54. |
| U . . . . .<br>BCU Cluj / Central University Library                        | 7. 26. 49. 62. 133.    |
| Pro . . . . .                                                               | 8. 27.                 |
| Popo . . . . .                                                              | 9.                     |
| Horea . . . . .                                                             |                        |
| L. Purcaretianulu . . . . .                                                 | 13.                    |
| Amintiri din copilaria — Fét'a padurei — de J. Nitiu                        | 14. 22. 35. 46.        |
| Gacitura, poesia de Joanu Popiliu . . . . .                                 | 16.                    |
| Iérn'a, poesia de V. B. Muntenescu . . . . .                                | 17.                    |
| Macaru mai odata . . . Cine-i orbu? poesii de Josifu I. Ardeleanu           | 22.                    |
| O! nu plange poporul mieu! . . . poesia de V. B. Muntenescu                 | 29.                    |
| Omulu decadiutu, poesia de Josifu I. Ardeleanu . . . . .                    | 33.                    |
| Guralivulu, poesia . . . . .                                                | 34.                    |
| Scól'a, poesia de Teodoru Popu . . . . .                                    | 37.                    |
| Bai'a de auru a economului e gróp'a cu gunoiulu de R. Rieger                | 38. 51. 59.            |
| Frați Romani — nu desperati! poesia de J. Nitiu Macaveiu                    | 41.                    |
| Jidovulu, poesia de Josifu I. Ardeleanu . . . . .                           | 45.                    |
| Dorulu mieu, poesia de V. B. Muntenescu . . . . .                           | 53.                    |
| Badea Costanu, poesia de s. p. s. . . . .                                   | 57.                    |
| Mir'a, poesia de A. Densusianu . . . . .                                    | 65. 77. 89. 101. 113.  |
| Istori'a suferintiei, Novela de Regin'a Romaniei . . . . .                  | 68.                    |
| Calutii séu Calusierii d. G. B. . . . .                                     | 72.                    |
| Colib'a tieranului d. O. L. . . . .                                         | 80.                    |
| O intemplare din care potemu invetiá cev'a de Elia Popu                     | 83. 126.               |

|                                                                                                 |      |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|
| Malur'a si taciunele, varuŃtulu graului de sementia d. P. S. Aurelianu . . . . .                | 85.  | 98. |
| Folosulu istoriei nationale la poporul romanu de George Simu                                    | 92.  |     |
| Draculu dascalitu prin femeia . . . . .                                                         | 103. |     |
| Epigrama de J. Nitiu Macaveiu . . . . .                                                         | 108. |     |
| O mama . . . . .                                                                                | 115. |     |
| Dorobantiulu, poesia de T. V. Pacatianu . . . . .                                               | 125. |     |
| <i>Feliurimi. Care-i dara mai mare? — Cene traiesce fara grigi</i>                              | 28.  |     |
| Feriti-ve de betia. — Trei calciunari. — La temnitia . . . . .                                  | 40.  |     |
| Din resboiulu Romaniloru contra Rusiloru. — Unu nanasiu curiosu. — Gandulu miresei . . . . .    | 52.  |     |
| Adunarea gen. a Asociatiunei transilvane . . . . .                                              | 63.  | 109 |
| P. S. Metropolitulu Mironu Romanulu la gar'a din Gher'a . . . . .                               |      |     |
| Celu mai mare tunelu din lume . . . . .                                                         |      |     |
| Chiorulu si cocosiatulu. — Faci'a invetiatoriului . . . . .                                     |      |     |
| Jurnalu filoromanu in Vien'a. — Infuinti'a rumperei foitei asupra cocerei strugurilor . . . . . |      |     |
| O povatia folositoare. — Industri'a laptariei. — Unu elv . . . . .                              |      |     |

